

Brühl



CULTURE ♦ SORTIES ♦ NATURE ♦ SPORT ♦ SANTÉ ♦ VITALITÉ ♦ PLAISIR ♦ BUSINESS **Brühl-Tourismus**  
[www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)



## Brühl en bref

### Situation géographique

Centre-ville: Clocher de l'église paroissiale Ste Marguerite

50° 49'50" latitude Nord

06° 54'15" longitude Est

64 m au-dessus du niveau de la mer

Moins 32'23" par rapport au CET

### Superficie totale

36,123 km<sup>2</sup>

### Habitants

46.745

### Quartiers

Centre-ville, Vochem, Kierberg, Heide, Pingsdorf, Badorf, Schwadorf

### Emblème:

La ville de Brühl présente un blason, un sceau et un drapeau.



Le blason de la ville tire son origine du sceau échevin, dont la présence est attestée depuis 1318. Il présente un arrière plan de couleur or et représente, surmontant un bouclier argenté orné de la croix de Cologne et entouré des têtes de sept échevins, le Saint Pierre vêtu d'un manteau bleu, tenant dans sa main droite deux clefs bleues, et dans sa main gauche un évangile rouge doté de ferrures en argent

### Couleurs de la ville

Bleu et or

### Établissements d'enseignement

8 écoles primaires, 1 "Hauptschule" 1 "Gesamtschule", 2 "Realschulen" 2 lycées, 2 écoles spécialisées

### Autres:

Collège professionnel Karl-Schiller, arrondissement de Rhin-Erft, IUT européenne, École supérieure fédérale d'administration publique, Académie fédérale des finances, Centre pour les surdoués

### Villes partenaires:

Sceaux (France)  
Leamington Spa (Angleterre)

### Jumelages:

Kunice (Pologne), Kas (Turquie),  
Chalkida (Grèce),  
Weißwasser (Haute Lusace/Saxe)

Chers hôtes de la ville de Brühl,

Vous envisagez de visiter Brühl ? En tant que maire de cette ville de culture et d'aventure, je vous souhaite la bienvenue au cœur de la Rhénanie !

Venir à Brühl, c'est s'immerger dans une région passionnante. Parfaitement desservie, située entre la ville de Cologne - célèbre pour sa cathédrale - et la capitale fédérale de Bonn, entre le fleuve du Rhin et son parc naturel, Brühl vous réserve le meilleur de ce que la vie peut vous offrir.

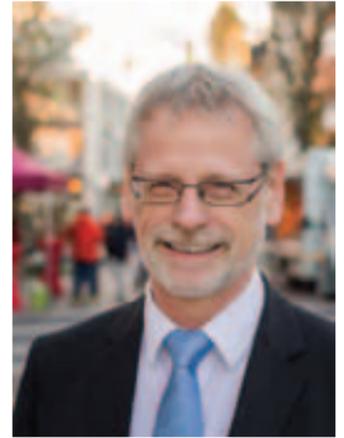
À Brühl, les châteaux inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO et le musée d'art Max Ernst sont à deux pas du centre-ville historique. Que ce soit dans le parc du château ou dans un café, en plein cœur du marché, chacun pourra trouver son endroit favori. Dans les bars pittoresques, vous pourrez déguster la "Kölsch" (bière locale) ainsi que bien d'autres boissons.

Vous souhaitez vivre des sensations fortes sur les attractions du parc de loisirs Phantasialand, ou plutôt faire

travailler vos zygomatiques devant. L'humour irrésistible de nos spectacles de cabaret ? Vous désirez aller à un concert de musique classique de haut vol ou contempler des œuvres artistiques ? Vous êtes partant pour des excursions à vélo et des randonnées, ou des soirées en plein-air ? Quel que soit votre choix, une chose est sûre:

**Brühl est le lieu idéal!**

  
Dieter Freytag  
Bürgermeister





## Sommaire

■	Portrait: Brühl en bref	2
	Mot de bienvenue	3
	Sommaire	4
■	Lieux incontournables: à voir absolument	5
■	Découverte de la ville: l'histoire à chaque coin de rue	11
■	Culture brühloise: pierre par pierre	15
■	Parc naturel de Rhénanie: pour les explorateurs	25
■	Forme et santé: pour me ressourcer	34
■	Sorties: ici, il y a toujours quelque-chose à découvrir	37
■	Plaisirs culinaires: dégustez les merveilles rhénanes	41
■	RDV à Brühl: pour concilier affaires et joie de vivre	43
■	Plan d'accès: tous les chemins mènent à Brühl	46
	Mentions légales	47
■	Informations: L'agence de tourisme de Brühl répond à toutes vos questions	48

€ Remarque: La présence de ce symbole signifie que l'entrée/la participation sont payantes.

## Max Ernst: Né à Brühl – célèbre dans le monde entier

### Musée Max Ernst de Brühl

Max Ernst (né en 1891 à Brühl, mort en 1976 à Paris) fait partie des fondateurs du Surréalisme, et est considéré comme l'un des artistes majeurs du 20e siècle.

Logé dans l'ancien pavillon brühlois construit en 1844 et situé à proximité immédiate du château d'Augustusburg, le musée Max Ernst a ouvert ses portes en 2005.

Il s'agit du seul musée au monde consacré à l'œuvre – très vaste – de l'artiste. Parmi les points forts de l'exposition, on peut notamment citer les sculptures ayant appartenu à Max Ernst, ainsi qu'une impressionnante collection d'art graphique. Des expositions temporaires sont également organisées tout au long de l'année, et

mettent en lumière de grands artistes du passé et du présent.

Comesstraße 42/Max Ernst Allee 1 €

### Maison natale de Max Ernst Laboratoire d'idées

Ce bâtiment de deux étages et un demi-niveau a été construit en 1885, dans le style néoclassique. Il s'agit de la maison natale du célèbre artiste surréaliste Max Ernst. Le laboratoire d'idées récemment aménagé fait partie du musée Max Ernst.

Depuis juillet 2012, des ateliers pratiques y sont organisés et constituent la partie pédagogique du musée. Les amateurs d'art de tous âges peuvent ainsi y révéler leurs qualités de créateurs et explorer librement

leurs talents. Les ateliers proposés sont axés sur la grande variété de techniques utilisés de façon innovante par Max Ernst, ainsi que sur les thèmes artistiques des expositions temporaires. Les visites sont uniquement possibles depuis l'extérieur et dans la cour.

Schlossstraße 21

📍 [www.maxernstmuseum.lvr.de](http://www.maxernstmuseum.lvr.de)

### Fontaine Max Ernst

Devant l'hôtel de ville actuel, vous trouverez une fontaine agrémentée de sculptures en bronze et datant de 1971, que l'artiste a confiée à sa ville natale.

Uhlstraße 3





## Inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO: les châteaux de Brühl

### Schloss Augustusburg

Le château d'Augustusburg, résidence favorite du prince-électeur et archevêque de Cologne, Clément-Auguste de Wittelsbach (1700-1761) a vu sa construction commencer en 1725, sous la direction de l'architecte westphalien Johann Conrad Schlaun. Il a ensuite été transformé par l'architecte de la cour François de Cuvilliés, de 1728 à 1768, pour devenir une résidence grandiose.

Son aménagement intérieur a été réalisé par des artistes et des artisans célèbres, tels que Carlo Carlone (fresques de plafond), Balthasar Neumann (escalier), Carlo Pietro Morsegno Giuseppe Atarion (moulures).

Jusque dans les années 1990, le château d'Augustusburg a servi de cadre aux réceptions officielles.

Les châteaux d'Augustusburg et de Falkenlust ainsi que leurs jardins ont été inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1984, et font figure de joyaux du Rococo allemand.

Schlossstraße (Kuckuckstor) €



Organisation der  
Vereinten Nationen für  
Bildung, Wissenschaft,  
Kultur und Kommunikation



UNESCO-Weiterbestellen  
Deutschland e.V.

## Parcs

Le parc baroque a été créé en 1728 par Dominique Girard, sur le modèle des jardins à la française. Grâce à une restauration et un entretien appropriés, il constitue aujourd'hui l'un des parcs les plus authentiques du 18<sup>e</sup> siècle en Europe.

Au centre, l'on trouve un parterre de broderie en deux parties, agrémenté de bassins avec fontaines et d'un étang miroitant. L'ensemble est entouré par des allées de tilleuls et bordé de haies.

Au 18<sup>e</sup> siècle déjà, les parcs constituent des lieux appréciés pour leur atmosphère romantique. À partir de 1842, Peter Joseph Lenné aménage la zone boisée, située à l'écart du jardin baroque, en

s'inspirant du modèle des jardins paysagers à l'anglaise. Aujourd'hui, cette partie du parc invite à d'agréables promenades.

## Château de Falkenlust

Doté d'un aménagement intérieur particulièrement remarquable, le pavillon de chasse a été construit uniquement pour la chasse au faucon. Il compte parmi les plus beaux chefs-d'œuvre du style rococo allemand.

La première pierre est posée le 16 juillet 1729, par Clément-Auguste de Wittelsbach. Les plans sont dessinés par l'architecte de la cour, le munichois François de Cuvilliers.

La construction et la réalisation des moulures ont été achevées en 1733, tandis que les travaux d'aménagement intérieur ont duré jusqu'en 1764.

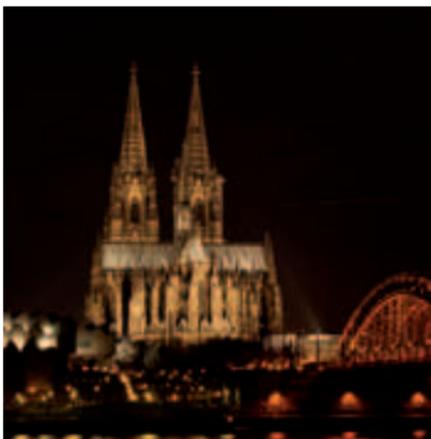
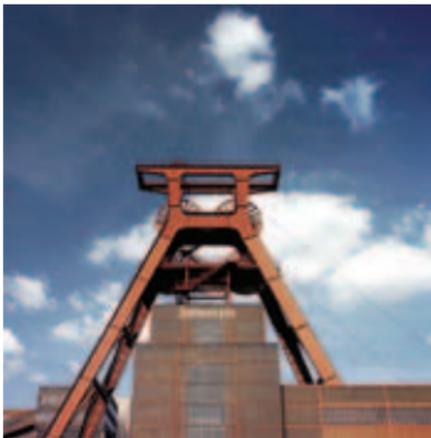
Le parc environnant héberge également une chapelle tapissée de coquillages, inaugurée en 1740 ; il s'agit d'une construction centrale dotée de huit côtés, avec une petite sacristie et un toit en mansarde, réalisée dans le style d'une grotte d'ermite.

An Schloss Falkenlust 1 €

 [www.schlossbruehl.de](http://www.schlossbruehl.de)



## Au cœur du patrimoine mondial de l'UNESCO ♦ Aix-la-Chapelle-Brühl-Essen-Cologne-Vallée du Rhin moyen



Saviez-vous que, depuis Brühl, vous pouvez faire le tour de cinq sites inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO en une fois ? Vous avez du mal à le croire ? Notre circuit "Patrimoine mondial" vous en offre la possibilité !

Naturellement, les **châteaux brühlois d'Augustusburg et de Falkenlust** constituent le point de départ du circuit. Napoléon lui-même a dû regretter que le château d'Augustusburg du prince-électeur Clément-Auguste n'ait pas été dérobé, car il l'aurait bien enlevé pour le ramener en France !

La **chapelle palatine**, située au centre d'Aix-la-Chapelle, ne se trouve qu'à 50 minutes de voiture à peine de Brühl, et permet d'effectuer un fascinant voyage dans le temps pour revenir en l'an 800, à l'époque

du couronnement du roi carolingien Charlemagne, le jour de Noël, devenu l'Empereur des Romains et le "Pater Europae" (Père de l'Europe) d'un empire. Après une petite visite — incontournable — dans l'une des alléchantes pâtisseries d'Aix-la-Chapelle pour y acheter les fameux "Printen", cap sur Cologne.

L'ouvrage le plus visité de toute l'Allemagne, **la cathédrale de Cologne**, est déjà visible de loin. Cet imposant lieu de culte n'est pas seulement l'un des plus beaux monuments, mais aussi l'un des chantiers les plus colossaux jamais entrepris à la gloire de Dieu.

Au Nord de Brühl, à seulement une heure de voiture, la mine de charbon de Zollverein, à Essen, vous attend.

Ici, jusqu'en 1993, plus de 2 500 mineurs et ouvriers ont acheminé chaque jour 12 000 tonnes de charbon afin de le transformer en coke. Aujourd'hui, ce site de 100 hectares, en plein cœur de la région de la Ruhr, constitue une destination incontournable pour les visiteurs de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie.

Si, après avoir admiré tous ces chefs d'œuvre d'architecture, le besoin de repos se fait sentir, l'on peut, non loin de Brühl, depuis Bonn, monter dans l'un des bacs en direction de la Rhénanie-Palatinat, afin de profiter d'une balade romantique dans la **vallée du Rhin moyen**.

📍 [www.unesco-welterbe.de](http://www.unesco-welterbe.de)

## Phantasialand

Le parc d'attractions Phantasialand a été construit en 1967, sur l'ancien site d'une mine de lignite. Aujourd'hui, il fait partie des parcs de loisirs les plus populaires d'Europe, et jouit d'une notoriété exceptionnelle.

De nombreuses distinctions nationales et internationales viennent confirmer la haute qualité des divertissements du parc Phantasialand.

Depuis l'ouverture de l'hôtel LING BAO ★★★ en 2003, aménagé selon les principes du Feng-Shui, de nombreux hôtes et leur famille s'octroient de mini-séjours inoubliables, au sein d'une ambiance orientale absolument unique. Depuis 2008, le luxueux hôtel d'inspiration africaine, le MATAMBA ★★★ **superior**, constitue le second hôtel thématique d'exception.

Les deux hôtels présentent plusieurs bars et restaurants, et sont également accessibles indépendamment du parc de loisirs.

Berggeiststraße 31-41 €

📍 [www.phantasialand.de](http://www.phantasialand.de)





## Centre-ville historique

Dès la naissance de la ville, en 1285, cette rue a fait office de place de marché. En 1844, le roi de Prusse Frédéric Guillaume IV fait construire une station ferroviaire à proximité de sa résidence d'Augustusburg.

Ce faisant, il crée les conditions essentielles en vue du rapide développement culturel et industriel de la ville.

Au fil des siècles, l'aspect du marché va se retrouver modifié par deux grands incendies, ainsi que par la seconde guerre mondiale. Jusqu'en 1920, une locomotive à vapeur sur rails assure la jonction jusqu'à la place du marché, tandis qu'une route fédérale permet de s'y rendre jusqu'en 1987.

Malgré les nombreux changements, le marché conserve un charme unique.

Il constitue un lieu de rencontre tandis que ses nombreux restaurants, bars, bistros et cafés en terrasse invitent à s'attarder, bavarder et profiter de bons moments.

Que l'on choisisse de visiter Brühl dans le cadre d'une visite guidée ou que l'on préfère la découvrir de son propre chef, cette ville regorge de belles découvertes

 [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)

## Découverte de la ville : l'histoire à chaque coin de rue

**1285** Octroi du statut de ville par le prince-électeur archevêque Siegfried von Westerburg, le 27 avril, à la cité "An dem Brule".

Sept échevins sont nommés. Leur sceau représente St. Pierre, le patron de l'Électorat de Cologne, entouré des têtes des sept échevins.

**1288** Construction du château médiéval à douves Au fil du temps, il s'impose parmi les châteaux-forts les plus imposants de Rhénanie.

**1288** Suite à la bataille de Worringen, tous les plans de pouvoir et de richesse échouent. Brühl reste un "petit bourg de campagne".

**1469** Le prince-électeur archevêque Ruprecht du Palatinat élève Brühl au rang de capitale du Land de l'Électorat de Cologne. Transformation du "petit bourg de campagne".

**1491** Pose de la première pierre du monastère franciscain sur l'ancien quartier juif, par l'archevêque Hermann von Hessen.

**1530** Un grand incendie détruit presque entièrement la ville de Brühl. Il signe, entre autres, la fin de la fabrication de céramiques, jusqu'alors florissante.

**1725** Le prince-électeur Clément-Auguste fait construire l'actuel château d'Augustusburg sur les ruines du





château-fort. La construction du château Falkenlust suivra, en 1729.

**1794** Maximilien François d'Autriche, le dernier prince-électeur et archevêque de Cologne, fuit devant les troupes révolutionnaires françaises. L'époque des princes-électeurs est révolue.

**1823** L'école d'enseignement royale prussienne est ouverte dans le monastère franciscain dissous (jusqu'en 1925).

**1847** Brühl est divisée en plusieurs communes, qui reçoivent chacune leur propre cadastre, administration des caisses et conseillers communaux.

**1858** L'hôtel de ville est construit dans la rue Steinweg.

**1867** En mai, le Conseil décide de faire construire une usine de gaz d'éclairage, qui constitue la "première pierre" des services techniques municipaux actuels de Brühl.

**1874** Construction de la ligne ferroviaire Cologne-Trèves; le long de ce parcours, grandes mines de lignite à ciel ouvert et des usines de production de briquettes voient le jour. Construction de la gare de l'empereur, la "Kaiserbahnhof".

**1883** Industrialisation jusqu'en 1899: construction d'une usine à sucre, de la mine Berggeist, ouverture d'une ligne ferroviaire de montagne, fabrication des premières briquettes,

production de courant à partir de lignite.

**1891** Naissance de Max Ernst le 2 avril, qui connaîtra une renommée mondiale grâce à ses œuvres surréalistes.

**1893** Naissance du peintre Will Küpper.

**1910** Brühl obtient à nouveau le statut de ville. Elle est divisée en deux cantons (Brühl-ville et Brühl-campagne) avec des banlieues indépendantes.

**1926** Ouverture de l'école professionnelle dans l'ancien monastère franciscain; hébergement temporaire pour école de filles et de garçons.

**1927** Création de la forge de Brühl par Georg et Maria Sandmann – avec

notamment une production fructueuse pour l'industrie automobile.

**1932** Réorganisation communale le 01/10: Rattachement des banlieues et de l'administration à la ville par le maire et le Conseil.

**1938** Après la nuit des pogroms, les sections d'assaut SA saccagent les commerces juifs et détruisent la synagogue en y mettant le feu.

**1941** Durant les années de guerre jusqu'en 1945, d'importants bombardements ébranlent la ville, laissant derrière eux des bâtiments détruits et de nombreuses victimes.





- 1945** Débarquement des américains le 07/03. La ville de Brühl reste en zone d'occupation jusqu'en mai 1955.
- 1946** Début de la reconstruction, grand afflux de réfugiés après la fin de la 2de guerre mondiale. Martin Schmidt devient le premier directeur municipal.
- 1949** Première réception officielle dans le château d'Augustsburg par le président de la République fédérale d'Allemagne nouvellement élu, Théodor Heuss, en septembre.
- 1964** La ville française de Sceaux se jumelle avec Brühl, suivie, 9 ans plus tard, par la ville anglaise de Royal Leamington Spa.
- 1967** Le parc "Phantasialand", construit sur le vaste terrain d'une ancienne mine de lignite, ouvre ses portes pour la première fois.
- 1985** Anniversaire des 700 ans de l'obtention du statut de ville.
- 1987** Inauguration du nouvel hôtel de ville, dans l'ancien monastère franciscain et de la zone piétonne, qui s'étend de la rue Stern à la rue Heinrich-Esser.
- 1990** La ville de Brühl crée le prix Joseph et Anna Fassbender, qui récompense les graphistes et les dessinateurs.
- 1993** Un mémorial est inauguré sur l'ancien site de la synagogue juive; en 1989, les anciens concitoyens juifs visitent Brühl.
- 2000** Ouverture du musée de la céramique de Brühl, rue Kempishofstraße. Grave accident de train à la gare de Brühl (château).
- 2005** Le Président allemand, Prof. Dr. Köhler, ouvre le musée Max Ernst afin d'y exposer des sculptures, des peintures et des dessins de l'artiste, célèbre dans le monde entier.
- 2009** Le village de Schwadorf fête ses 900 ans. Réouverture du stade du parc du château après sa rénovation.

## Collections d'art municipales

La municipalité de Brühl ne se contente pas de rassembler des montagnes de dossiers. Une petite visite aux **Archives municipales** vaut le détour; ici, outre les sources sur l'histoire de la ville, l'on trouve également de véritables trésors artistiques.

Par exemple, les 5 0000 œuvres du photographe brühlois, **Fritz Neff**, avec des clichés datant de 1930 à 1939, constituent des témoignages pittoresques des conditions de vie du siècle dernier et de l'art de la photographie.

La deuxième grande collection des archives se compose des œuvres du peintre **Will Küpper**. Celui-ci se désignait lui-même sous le nom de "peintre de la

nécessité intérieure". Né à Brühl en 1893, le jeune Küpper suit des cours de peinture en compagnie du célèbre surréaliste Max Ernst, avec le père de ce dernier, Philipp Ernst.

Très tôt, l'Humain devient le thème central de la création artistique de Küpper. L'héritage de cet artiste, mort en 1972, se compose de 100 peintures à l'huile et d'environ 1 000 dessins. Il est géré par la ville de Brühl et est accessible au public après accord.

Depuis 1971, la ville de Brühl apporte son soutien aux jeunes artistes en formation, à travers la **bourse d'études Max Ernst**. Outre les montants accordés, la ville de Brühl favorise également le développement des créateurs en achetant certaines de leurs œuvres.

Ceci étant, une collection d'art contemporain s'est ainsi constituée en 40 ans, et est visible par le public dans l'hôtel de ville de Brühl. Elle témoigne de la promotion publique de l'art, qui jouit d'un caractère unique en Rhénanie.



 [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)



## Ste Marie des anges et monastère franciscain (1146)

Après le château d'Augustusburg, le bâtiment le plus imposant du centre-ville est l'**ancien monastère franciscain**, qui sert aujourd'hui d'hôtel de ville, et contre lequel se trouve l'église **Ste Marie des anges**. L'archevêque de Cologne, Hermann IV de Hesse, a fait construire le monastère à côté de l'église, de 1491 à 1493, pour les franciscains appelés à Brühl. L'année 1713 correspond à la pose de la première pierre de l'actuel bâtiment (hôtel de ville), qui est devenu un édifice public en 1802, depuis la dissolution de la communauté religieuse.

À eux seuls, le cloître et la salle capitulaire de l'hôtel de ville laissent deviner sa fonction monastique originelle.

ous le règne de Clément-Auguste, prince-électeur de Cologne de la dynastie Wittelsbach, la modeste église abbatiale a été transformée au cours de la première moitié du 18e siècle, afin de devenir une imposante église de château de style rococo.

Que ce soit sur le plan spirituel ou artistique, le point central de **Ste Marie des anges** s'avère l'autel de Balthasar Neumann, décoré de personnages réalisés par Johann Wolfgang van der Auwera datant de 1745. L'autel et le dais sont réalisés en bois, en partie dorés à l'or fin, et sont habillés de scagliola colorés de différentes teintes.

## Ste Marguerite, Église du Christ, Hl. Jean-Baptiste

Brühl est une ville multiculturelle où cohabitent des personnes de différentes nationalités et confessions religieuses. Dans le panorama finement ciselé qu'offre le centre-ville de Brühl, deux flèches de clocher se démarquent sans peine.

Dotée de trois nefs, la basilique néogothique de **Ste Marguerite** a été construite au milieu du 14<sup>e</sup> siècle, non loin de la place du marché, dans la rue Kirchgasse. Elle a ensuite été modifiée au 19<sup>e</sup> siècle, afin de présenter un transept à deux nefs. Depuis, son aspect a été préservé par l'église paroissiale catholique.

Parmi ses caractéristiques remarquables, on peut citer la châsse de Ste Ursule en bois (datant de 1500 env.), deux tableaux

dans le chœur (datant de 1510 env.), la croix triomphe dans la nef latérale Nord (1714), la chaire à prêcher et le buffet d'orgues (datant de 1730 env.) ainsi que le maître-autel néogothique datant de la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

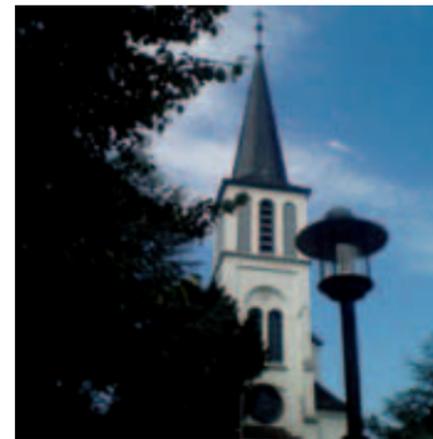
Les changements de la société se reflètent dans la construction de **l'église du Christ**. Celle-ci est considérée comme la plus vieille église évangélique entre Cologne et Bonn, et a été érigée pour les nouveaux arrivants prusses – soldats, fonctionnaires et entrepreneurs – majoritairement évangéliques, après les guerres de libération.

La construction de cette église très simple, située rue Myersweg, a été financée

par les croyants, ainsi que par un don du roi de Prusse, entre 1886 et 1888.

La paroisse gréco-orthodoxe **Hl. Jean-Baptiste** a été fondée en 1983 et constitue le lieu de culte de 3 000 chrétiens orthodoxes, dont la majorité possède des origines grecques. En 1989, ces derniers ont acheté un ancien supermarché, rue Wallstraße, qu'ils ont transformé afin de construire l'unique sanctuaire de Rhénanie, et dont l'autel a été inauguré en 2005. Lorsqu'on pénètre dans le bâtiment, orné d'un dôme à la remarquable couleur bleue, l'on peut retracer l'histoire de la décoration intérieure qui a été accomplie au fil des ans.

📍 [www.ack-bruehl.de](http://www.ack-bruehl.de)





## Le Brühl juif, le cimetière et les lieux de mémoire

En octobre 1944, ce sont 659 années d'histoire juive qui ont pris fin à Brühl. Aujourd'hui, les noms de rues, les mémoriaux, le cimetière juif et les "**Stolpersteine**" (pavés de la mémoire) posés par l'artiste Gunter Demnig rappellent l'existence de la vie juive.

Ces pavés en laiton que l'on retrouve partout dans le centre-ville sont destinés à rappeler les victimes juives de la terreur nazie ; ils sont encastrés au sol, devant le dernier domicile des victimes avant qu'elles ne soient déportées et assassinées.

Ce faisant, l'histoire des juifs est étroitement liée à l'histoire de la ville de Brühl. Dans les manuscrits relatifs à l'histoire de Brühl, l'on fait déjà état de la présence de 1285 juifs au

moment de la création de la ville. Situé en-dehors de la cité médiévale, le **cimetière** est mentionné pour la première fois dans un document de 1371, qui indique la vente d'un champ à l'église juive.

La pierre tombale la plus ancienne date de 1746, tandis que la plus récente comporte la date du 12/12/1946. Aujourd'hui, 94 pierres tombales (Mazewot) sont encore présentes sur le site. D'une superficie de 4.170 m<sup>2</sup>, celui-ci représente l'un des plus grands cimetières juifs de Rhénanie. Ce champ funéraire est resté un cimetière, ou un "Bet Hachajim" ; en effet, les cimetières juifs accueillent les morts jusqu'au jour du Jugement dernier.

Cimetière juif, rue  
Kölustraße/Schildgesstraße

Époque florissante de la communauté juive brühloise, le 19<sup>e</sup> siècle voit se construire la **synagogue** au style mauresque. Au début de la "prise de pouvoir" des nazis, la situation change ; des restrictions économiques et un isolement social s'ensuivent. Après le pogrom de novembre, en 1938, bon nombre de juifs s'enfuient. En 1942 sont organisés les premiers convois vers les camps d'extermination. En octobre 1944, Brühl ne compte plus aucun habitant juif.

La **synagogue** se trouvait à gauche du mémorial actuel, érigé en 1993.

Mémorial, rue An der Synagoge

 [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)

## Musée des finances

Créée il y a plus de 50 ans et hébergée à Brühl, la collection d'objets historiques en rapport avec le domaine des finances est unique en Allemagne.

Tous ceux qui pensent être pénalisés par les impôts actuels devraient faire une petite visite au "**Steuermuseum**"...

En effet, les ancêtres de nos Ministres des finances s'avéraient bien plus inventifs pour trouver toujours de nouveaux impôts : c'est ainsi qu'ils prélevaient gaiement des taxes sur les fenêtres, les boues du Nil et les moineaux, ou même sur la virginité – Pendant les siècles précédents, aucun

domaine de la vie n'était épargné par le fisc. Unique en Allemagne, la collection historique détenue par l'Académie fédérale des finances livre un aperçu aussi instructif que divertissant sur plus de 5.000 ans d'histoire des finances, depuis l'Égypte ancienne jusqu'à l'heure actuelle.

1.200 images, textes, panneaux officiels, machines à écrire et à calculer, ainsi que des pièces, des uniformes et d'autres objets permettent de retracer le cours changeant de l'histoire des finances, au moyen d'une présentation chronologique.

Willy-Brandt-Straße 10

📍 [www.bundesfinanzakademie.de](http://www.bundesfinanzakademie.de)





## Musée de la céramique de Brühl

Ce petit musée se trouve dans une ancienne charronnerie idéalement rénovée, datant du milieu du 19<sup>e</sup> siècle.

Du 7<sup>e</sup> siècle jusqu'au grand incendie de 1530, la ville de Brühl comptait de nombreux ateliers de poterie. Ceux-ci produisaient de la vaisselle, une marchandise très convoitée sur tous les marchés européens.

Les céramiques de Badorf, de Pingsdorf et de Brühl font partie de l'héritage culturel majeur de la Rhénanie.

Au 13<sup>e</sup> siècle, l'espace germanophone connaît un changement de style décisif, passant du style roman au style gothique. Ce changement a fortement imprégné l'art de la poterie rhénane dans la ville potière de Brühl.

Le musée de la céramique est entouré d'un jardin d'herbes aromatiques réalisé selon le modèle médiéval. Il propose également des services de restauration (à l'intérieur et à l'extérieur).

Kempishofstraße 10

 [www.bruehler-museumsinsel.de](http://www.bruehler-museumsinsel.de)

## Musée de l'histoire de la vie quotidienne – Maison Günter Krüger

Construite en 1744, cette maison à colombages compte parmi les plus anciennes bâtisses de Brühl. En 1993/94, ce remarquable monument a été restauré fidèlement à l'original.

Aujourd'hui, il abrite le musée de l'histoire de la vie quotidienne, qui retrace le quotidien des personnes qui vivaient et travaillaient dans l'ombre du château d'Augustusburg. Leur vie, leur pain quotidien, leur métier, leurs us et coutumes se trouvent au centre de la présentation – inhabituelle – offerte par ce musée.

La conception du musée, élaborée par l'artiste brühlois Günter Krüger, offre une approche vivante des conditions de vie aux multiples facettes des travailleurs, à travers une remarquable exposition permanente ainsi que de petites expositions temporaires.

L'objectif est de positionner le musée en tant que "pendant" du château de plaisance d'Augustusburg du prince-électeur, et de venir ainsi contrebalancer le faste de l'histoire qui y est célébré.

Kempishofstraße 15 €

 [www.bruehler-museumsinsel.de](http://www.bruehler-museumsinsel.de)





## Gare de l'empereur

La **gare de l'empereur**, dans le quartier de Kierberg, constitue l'une des plus belles gares d'Allemagne.

Le bâtiment de la **gare Kierberg-Brühl** a été construit par la société des chemins de fer rhénans (RhE) en 1877, en tant que station représentative de la ligne Kalscheuren-Euskirchen (qui sera appelée plus tard la **ligne de l'Eifel**). Le style du bâtiment s'inspire d'une villa de la grande bourgeoisie, et comprend des éléments de style Renaissance.

Avec ses arcades et ses terrasses, sa tour panoramique, un kiosque à musique et un grand parking, la gare tient lieu de "station de divertissement de Kierberg" et représente une destination très prisée par la classe mo-

enne de Cologne, et ce, jusqu'à la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale. La gare doit son architecture sophistiquée et son nom à l'empereur Guillaume 1<sup>er</sup>; elle lui servait de halte lors de ses visites annuelles des manœuvres d'automne dans l'Eifel. Depuis ce lieu, il empruntait la rue Kaiserstraße (rue de l'empereur) en calèche afin de se rendre au château d'Augustsburg pour y passer la nuit. Dotée d'un restaurant gastronomique et d'une situation privilégiée, la gare de l'empereur constitue une destination très appréciée depuis plus d'un siècle.

Elle peut se visiter toute l'année depuis l'extérieur.

Kierberger Straße 158

📍 [www.kaiserbahnhof-bruehl.de](http://www.kaiserbahnhof-bruehl.de)

## Château d'eau de Brühl

La tour éclairée ne passe pas inaperçue, surtout le soir. À l'Ouest de la ville, cet emblème se dresse au-dessus des cimes du parc naturel de Rhénanie.

L'on a du mal à imaginer que des personnes habitent et travaillent ici, sous 1 500 m<sup>3</sup> d'eau!

La construction de ce **château d'eau** (de près de 45 m de hauteur avec son réservoir) et également appelé "**Gabjei Turm**", a été planifiée et réalisée selon les plans de l'architecte Wolfgang Beyer en 1950. Le château d'eau se situe au centre du réseau de distribution d'eau, et alimente aussi bien les particuliers que l'industrie.

La tour est divisée en plusieurs parties: le rez-de-chaussée, avec un restaurant et une terrasse, des logements jusqu'au 4e étage, un séchoir et un local technique.

Le château d'eau de Brühl est un lieu très apprécié, qui permet de s'offrir des moments de détente à proximité de la ville.

Il n'est pas possible de monter dans la tour, seules les visites extérieures sont possibles.

Liblarer Straße 181

 [www.wasserturm-bruehl.de](http://www.wasserturm-bruehl.de)





## Château-fort de Schallenburg

Campée dans la vallée du Rhin, Brühl fait partie des régions d'Allemagne dotées du plus grand nombre de châteaux-forts à douves. Dans la région, plus de cinquante châteaux-forts, châteaux et manoirs bordent les fleuves du Rhin et de l'Erf. Même si certains châteaux et châteaux-forts ne sont pas accessibles aux visites, cela vaut néanmoins la peine d'y faire un tour, afin de pouvoir les contempler de l'extérieur, dans leurs parcs.

**Astuce:** L'agence de tourisme de Brühl se fera un plaisir de vous indiquer les pistes cyclables qui mènent aux châteaux et châteaux-forts de la région!

Le château-fort de Schallenburg, situé dans le quartier de Brühl-Schwadorf, est

encore doté de ses douves originelles, qui sont toujours remplies d'eau.

Il se compose d'un château principal, construit sur un îlot, et d'une petite bâtisse à colombages au Sud; la ferme. Ce château-fort de style néogothique a été construit au 15<sup>e</sup> siècle par la famille Schall von Bell. Le côté de l'aile principale, orienté vers la ferme et doté de touches baroques, a été bâti en 1694.

Le parc et les communs du château-fort ont été créés au 19<sup>e</sup> siècle. Le Schallenburg fait partie des rares châteaux-forts de Rhénanie qui sont encore habités. Il n'est pas possible de visiter le château-fort.

An der Schallenburg

 [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)

## Parc naturel de Rhénanie: pour les explorateurs

À Brühl, le site sur lequel on extrayait encore du lignite du sol, il y a à peine 50 ans, s'est transformé en un magnifique espace de détente verdoyant au cours de ces dernières années.

Des forêts luxuriantes et de magnifiques paysages lacustres forment le "poumon vert" de Brühl et invitent les innombrables randonneurs, joggeurs et cyclistes à les découvrir.

Directement situé aux portes de Brühl, entre le Rhin et l'Eifel, le **parc naturel de Rhénanie** s'étend aujourd'hui sur une surface de 1.000 km<sup>2</sup>, et offre une diversité de paysages absolument unique.

Ici, les forêts, fleuves et lacs, jusqu'aux reliefs volcaniques vallonnés, alternent avec des plaines agricoles et de petits villages pittoresques.

Le parc naturel offre des paysages majoritairement plats, à l'exception de certaines formations tectoniques, qui font le bonheur des randonneurs.

Longue de quelques 50 km, la chaîne de collines de la Ville s'est formée il y a 65 à 23 millions d'années suite à un glissement tectonique. Aujourd'hui, elle permet de profiter de panoramas incomparables.

 [www.naturpark-rheinland.de](http://www.naturpark-rheinland.de)





## Balades à pied

De nombreux petits et grands chemins de randonnée sillonnent le périmètre urbain.

Parmi eux, le sentier de la canalisation romaine ; celui-ci a été ouvert pour la première fois en 1988, et modernisé en 2012. Ce chemin suit les traces des Romains en Rhénanie sur plus de 100 kilomètres et témoigne des impressionnants talents d'ingénieur des Romains en de nombreux endroits.

Longeant la **canalisation construite par les Romains** de Netterheim à Cologne, ce sentier passe également par Brühl, tout comme d'autres itinéraires thématiques autour des lacs de la chaîne de collines de Ville.

Autrefois, les pieux pèlerins médiévaux de la "Sainte Cologne" empruntaient de nombreuses routes de pèlerinage, de Bonn à Trèves, qui est l'un des lieux de pèlerinage les plus importants de l'Occident.

Remarquablement bien balisé, le sentier **rhéno de St Jacques de Compostelle** présente une longueur totale de 280 km. Il comprend 13 étapes et permet également de faire une halte dans la commune de Brühl.

 [www.roemerkanal-wanderweg.de](http://www.roemerkanal-wanderweg.de)  
[www.jakobspilger.lvr.de](http://www.jakobspilger.lvr.de)

## Lac de montagne Heider Bergsee

Au centre de la chaîne de collines de la **Ville**, là où, du 19<sup>e</sup> siècle au début du 20<sup>e</sup> siècle, l'on extrayait du lignite sur une petite superficie, se trouve l'actuel **plateau lacustre de la Ville**. Il s'agit d'une vaste zone d'env. 50 km<sup>2</sup> composée de forêts mixtes et de plus de 40 lacs.

Grâce à une **réhabilitation** bien-pensée, une grande diversité de plantes et d'animaux se sont installés ici au cours des dix dernières années.

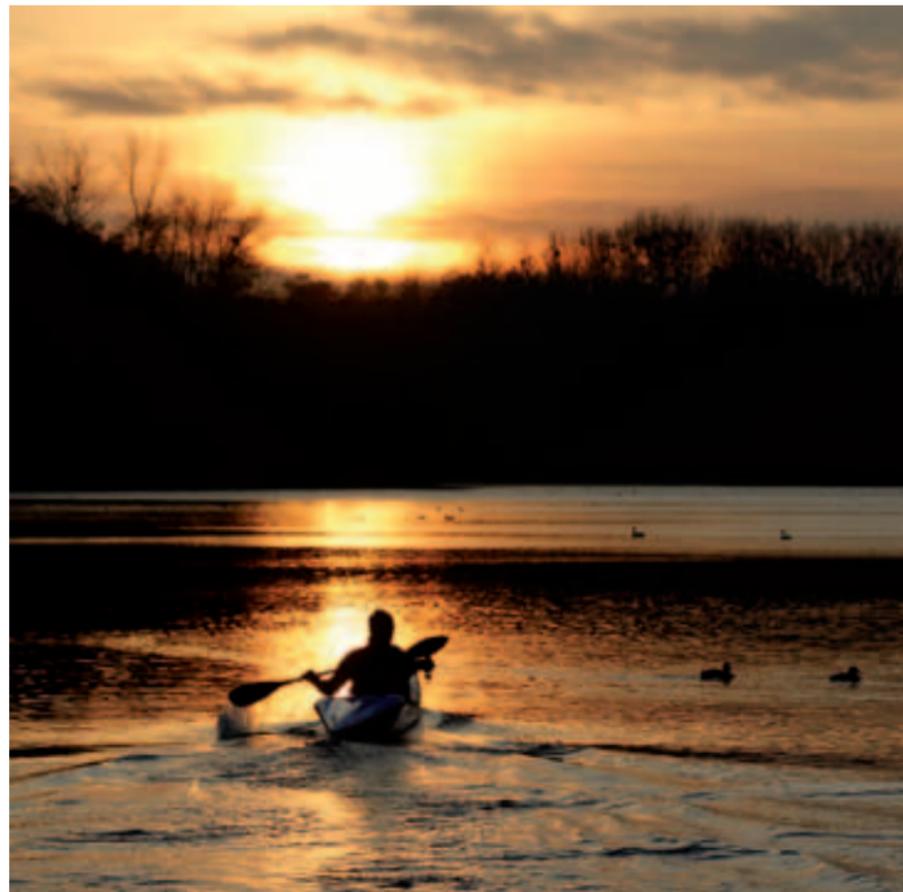
Bien longtemps avant que cela ne devienne une obligation légale, le directeur de la mine d'Hürth, **Adolf Dasbach**, a fait œuvre de pionnier dans le démantèlement de sa mine. Le démantèlement a été achevé en 1964. Le lac Heider Bergsee a été créé

en 1965, dans le cadre de la réhabilitation de l'ancien site d'extraction de lignite de Brühl, sur une surface de 35,4 ha. Certaines parties du site sont restées "à l'abandon" et sont classées **Réserves naturelles**.

La chaîne de collines de Ville, la forêt de Kottenforst et l'ancien site minier réhabilité, avec ses lacs, constituent également des destinations de détente à proximité de la ville, dans la **région de Cologne et de Bonn**.

Une piscine de plein-air est présente depuis 1967, et un terrain de camping depuis 1968 ; nul doute que les amateurs d'activités aquatiques et de vélo, ainsi que les randonneurs, les joggeurs et les amoureux de la nature y trouveront leur bonheur! €

📍 [www.heiderbergsee.de](http://www.heiderbergsee.de)





## Lac Bleibtreusee – station de ski nautique

Le lac doit son nom à **Hermann Bleibtreu** (1821-1881), un des pionniers de l'industrie du lignite dans l'espace brühllois, qui, en 1874, a exploité une mine pour la première fois au Sud de la ville d'Heide.

Sous l'effet de la remontée des eaux souterraines, à la fin de la l'exploitation de la mine à ciel ouvert, les fosses se sont peu à peu remplies d'eau. C'est ainsi qu'au milieu des années 30, le lac Bleibtreusee est devenu l'un des plus grands lacs. Certaines parties du site sont restées "à l'abandon" et sont classées **Réserves naturelles**.

Par exemple, la petite île longiligne située au Sud du Bleibtreusee est réservée à la nidification des oiseaux. Certaines zones du

lac Bleibtreusee sont ouvertes aux adeptes de planche à voile et aux petites yoles à voile.

À l'extrémité Nord, l'on trouve une station de ski nautique très populaire. Ouverte depuis juillet 2007, elle comporte également un restaurant qui jouxte la plage de sable. La **station de ski nautique et de wakeboard** présente un circuit de 580 mètres et un parcours d'entraînement pour les débutants ; ce faisant, elle n'attire pas seulement les athlètes de la région, mais aussi les champions nationaux et les sportifs venus de toute l'Allemagne.

Bleibtreuseeweg 1, 50354 Hürth €

📍 [www.wasserski-bleibtreusee.de](http://www.wasserski-bleibtreusee.de)

## Accrobranche Schwindelfrei

Se prendre pour Tarzan et s'élancer d'arbre en arbre – voici ce que pourront faire les amoureux de la nature et du sport, sur le site d'accrobranche Schwindelfrei. Au beau milieu d'un décor idyllique, dans le parc naturel de Rhénanie (à proximité du château d'eau), les aventuriers pourront vivre une expérience inoubliable, même s'ils sont totalement novices en la matière.

Plus de 80 installations d'escalade permettent aux débutants et aux grimpeurs chevronnés de relever d'inoubliables défis. Onze différents parcours sont proposés. Ils commencent à deux mètres de hauteur, pour aller jusqu'à la cime des arbres, à environ 20 mètres de hauteur.

En fonction du parcours choisi et du niveau de difficulté, vous pourrez traverser des ponts de singe brinquebalants, effectuer d'impressionnants sauts de Tarzan, surmonter des murs d'escalade, dompter des parcours de lianes, ou glisser à travers la forêt verdoyante sur une tyrolienne.

Grâce à des normes de qualités extrêmement strictes et des systèmes de sécurité ultra-modernes, vous pouvez vous laisser aller en toute confiance aux joies de l'escalade et de la nature. L'équipement et l'initiation sont inclus dans le prix.

Liblarer Straße 183 €

 [www.schwindelfrei-bruehl.de](http://www.schwindelfrei-bruehl.de)





## Ancien silo à céréales, Via Ferrata

Un ancien silo à céréales de 45 m de haut fait office de Via-Ferrata urbaine la plus haute d'Europe. Son utilisation est encadrée par des professionnels.

Le silo, longtemps appelé "lange Lulatsch" (grand escogriffe) a été construit en 1955. Doté d'un volume de remplissage de 2 100 tonnes de céréales lourdes (blé et seigle) et divisé en 22 cellules, il s'était avéré nécessaire pour répondre au besoin des fermiers qui, en raison de l'utilisation toujours croissante de machines pour la récolte des céréales, manquaient de plus en plus d'espaces de stockage. Il est exploité depuis 1990.

Aujourd'hui, le bâtiment est utilisé par les grimpeurs sportifs et intrépides,

notamment pour s'adonner au "houserrunning", un sport très en vogue. La Via Ferrata installée le long des parois extérieures s'avère idéale pour les amateurs d'adrénaline ! Elle est la plus haute d'Europe, et il y est même possible d'y passer la nuit.

Kurfürstenstraße 60 €

 [www.schwindelfrei-bruehl.de](http://www.schwindelfrei-bruehl.de)

## Centre équestre de Birkhof et chapelle

La **ferme de Birkhof** a été construite en 1862. Dotée de formes classiques, elle comporte un grand manoir et se situe dans la forêt de l'Altwald, dans le parc naturel de Rhénanie.

Jusqu'en 1900, la ferme était utilisée en tant qu'exploitation agricole, avant de devenir une usine à briquettes par la suite. À la fin de l'ère du lignite, l'ancienne chapelle a été rasée. Elle a été remplacée en 1912 par **l'actuelle chapelle de Birkhof**, et rend hommage à la **Mater dolorosa**.

Après avoir servi à différents usages après la seconde guerre mondiale, la ferme d'antan est tombée en ruines. **L'association d'équitation et d'attelage Birkhof - Ville e.V.** l'a alors louée, et l'a elle-même reconstruite à compter de 1967. En 2008, l'association a acheté la ferme avec le manoir, les écuries, deux manèges, un bistro, un restaurant, et un terrain de 4 hectares.

Le domaine est utilisé en tant que centre équestre, avec un restaurant et un parc de jeux.

Am Birkhof 1

📍 [www.birkhofville-bruehl.de](http://www.birkhofville-bruehl.de)





## Brühl, une ville où il fait bon pédaler

La ville de Brühl, également appelée "**Ville des courtes distances**" est remarquablement propice à la circulation des vélos. Ce faisant, quoi de plus naturel que de découvrir Brühl à vélo ? Pour vos excursions, inspirez-vous de la nouvelle carte des parcours cyclables. Celle-ci offre bien plus que de simples itinéraires.

Les pistes cyclables sont représentées de façon claire, les parcours sans voiture sont indiqués, et une liste des rues permet de mieux s'y retrouver. Deux nouveaux circuits d'environ 20 km ont été rajoutés — le **circuit des 10 lacs**, par la chaîne de collines de Ville, et le **circuit autour de Brühl**. Les lieux touristiques incontournables de Brühl vous y sont présentés.

Des conseils vous aident à trouver votre chemin, ou vous incitent à partir à la découverte de nouvelles destinations. Les exemples d'itinéraires proposés sur la carte cyclable "**Auf Felgen Schwelgen**" s'avèrent également très intéressants.



📍 [tourismus@bruehl.de](mailto:tourismus@bruehl.de)

## Forme et santé - pour me ressourcer

À Brühl, les activités culturelles et de loisirs sont si nombreuses qu'on est tout le temps en pleine action.

Mais attention, n'oubliez pas que vous êtes en vacances ! Vos journées de travail sont déjà suffisamment chargées... alors accordez-vous un peu de répit! Brühl s'avère la ville idéale pour "se déconnecter" du quotidien ; ici, vous pouvez combiner les joies de la nature à des **moments de bien-être pour le corps et l'esprit.**

Vous êtes plutôt adepte de la marche à pied, ou bien vous préférez enfourcher un vélo pour respirer le grand air ? Sur nos

remarquables chemins de randonnées, clairement balisés, ainsi que le long de nos parcours cyclables, vous pourrez découvrir en toute quiétude le parc naturel de Rhénanie, avec ses ravissants paysages alternant entre lacs et forêts.

Faites une halte dans une clairière afin de vous adonner au tir à l'arc, et améliorez votre sang-froid et votre attention grâce au tir à l'arc instinctif.

Ou bien accordez-vous une journée bien-être, en profitant d'un **massage asiatique ou d'un sauna aux senteurs aromatiques.** Ainsi, vous serez prêt à faire face au quotidien avec sérénité !

 [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)





## Bogenlust

Cela ne fait aucun doute : le tir à l'arc nous fait marcher dans les pas de nos ancêtres. Cependant, les motivations du tir à l'arc en forêt peuvent être très variées. Pour les uns, il s'agira du plaisir de s'adonner à une activité en plein-air, au vert, tandis que pour les autres, c'est l'aspect contemplatif qui sera mis en avant. D'autres encore évoqueront l'instinct de chasse...

Chez de nombreux peuples à travers la planète, le tir à l'arc est également considéré comme un exercice qui réunit le corps et l'esprit et permet d'aiguiser ses sens.

Une chose est sûre : lors des programmes proposés par **Bogenlust**, le taux d'adrénaline du citoyen le plus stressé

retombera très vite à zéro ; en effet, l'alternance entre l'état de concentration/de détente fait chuter l'hormone du stress.

La pratique du tir à l'arc instinctif, qui vous permet de vous exercer dans la nature, à l'ombre du château d'eau de Brühl, renforce votre sang-froid et votre attention. Elle améliore vos capacités de concentration ainsi que votre faculté à lâcher-prise. Avec une bonne dose de pensées positives, nul doute que vos efforts seront récompensés.

Trouvez la position qui vous va, et visez votre cible : la détente!

 [www.bogenlust.de](http://www.bogenlust.de) 

## Spa Mandala de l'hôtel LING BAO ★★★★★

L'on croit souvent que certains rêves sont inaccessibles... Mais pourquoi penser qu'il faut absolument se rendre au bout du monde pour pouvoir se faire chouchouter par des mains expertes, quand ceci est possible à Brühl!

Au beau milieu de l'effervescence qui règne dans le parc de loisirs **Phantasialand**, logé dans la plus grande bâtisse chinoise qui existe en-dehors de la Chine, se trouve le **spa Mandala de l'hôtel LING BAO**; une oasis de calme et de détente au charme asiatique.

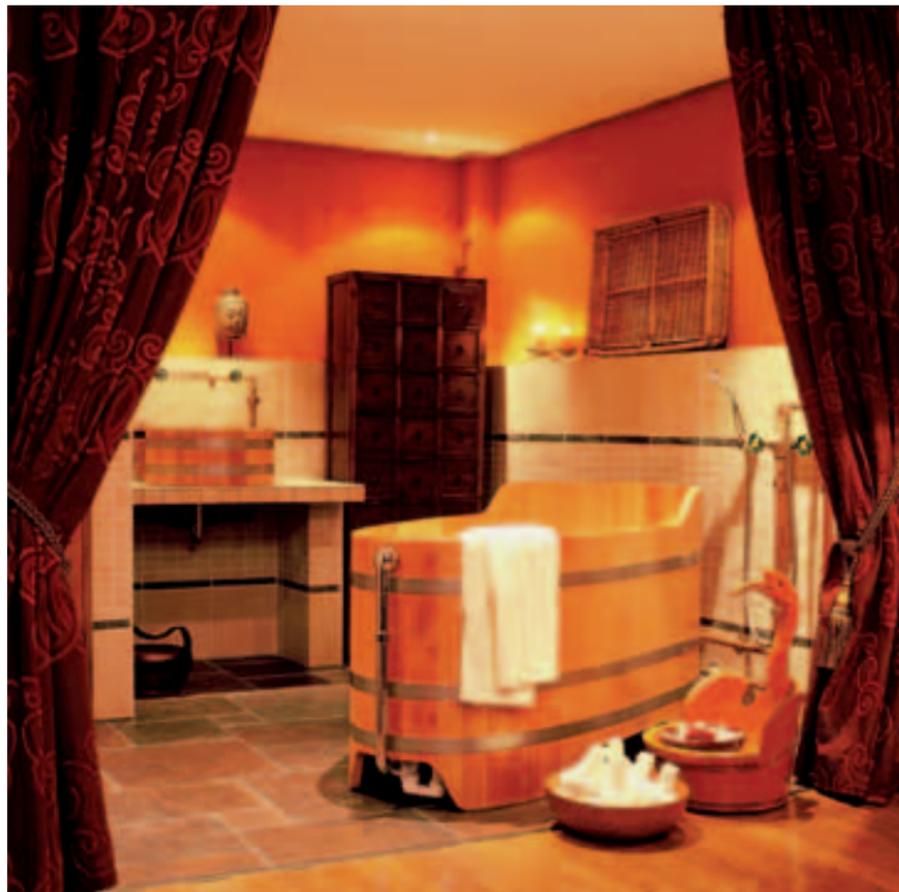
Que vous soyez client de l'hôtel ou simple client du spa, des soins chinois, thaïlandais et balinais vous attendent, dans le respect d'une tradition de plus de 2.500 ans.

Laissez le bien-être vous gagner: des massages savamment effectués aux essences de plantes bienfaisantes vous redonnent une nouvelle énergie, tout en vous procurant un état de relaxation total.

En été, la terrasse vous invite à prolonger ce moment de détente, confortablement allongé sur une chaise-longue, au milieu de la végétation luxuriante.

Berggeiststraße 31-41 €

📍 [www.phantasialand.de](http://www.phantasialand.de)





## Piscine Karlsbad et espace sauna

Venez vous détendre au parc aquatique, en plein cœur de Brühl! La piscine de **KarlsBad** doit son nom à son fondateur, le directeur des mines Karl Gruhl.

Sa **piscine extérieure** vous permet de profiter d'agréables après-midi en famille lors des chaleurs estivales, tandis que vous pourrez nager toute l'année dans sa **piscine intérieure**.

Ensuite, pour apaiser le corps et l'esprit, rien de tel que le vaste **espace-sauna**. Nulle part ailleurs, vous ne trouverez des saunas aussi nombreux et de types aussi variés, à commencer par le sauna classique en bois, **STUGA**, jusqu'au nouveau

**SUURI**, et en passant par le chaleureux sauna **MAA**, entouré de terre, avec son foyer ouvert crépitant, ou le bain **VALO**.

Ici, vous avez l'embarras du choix - quel que soit votre type de sauna favori, la chaleur ou l'humidité de l'air que vous préférez, l'ambiance (intime ou en groupe), la présence ou non d'essences parfumées... vous êtes sûr de trouver votre bonheur.

Diffusion régulière d'essences parfumées, offres de massages classiques et soins cosmétiques... Ici, tout est axé sur votre bien-être.

Kurfürstenstraße 40 €

 [www.karlsbad-bruehl.de](http://www.karlsbad-bruehl.de)

## Carnaval "Jecke Tön" du 11/11 au mercredi des cendres

Quoi de plus normal que les brühlois accordent une grande importance à ne pas être mis dans le même sac que les colonais? Cependant, que peut bien vouloir dire "normal" lorsqu'on parle de "5e saison"?

À **Carnaval**, toute la Rhénanie est prise d'une effervescence joyeuse; les brühlois se pressent dans les **bars et les salles des fêtes, dans les Veedel (quartiers) et au carnaval de rue**. Dès la "**Weiberfastnacht**" (carnaval des femmes, le jeudi précédant le Carême), la ville est en état de siège.

Le maire est alors déchu de ses fonctions par les "Jecken" (carnavaliers), tandis qu'un trio composé d'un prince, d'un fermier et d'une vierge prend le commandement du

régiment. Pour les Rhénans, qui sont déjà très ouverts, toutes les différences entre les personnes sont gommées à ce moment là. Tout le monde fait la fête et boit ensemble.

À Brühl, le moment fort du carnaval est le **défilé "Närrischer Elias"**, auquel vous pourrez vous joindre, avant de prendre part au célèbre cortège colonais du "Rosentag" (Lundi des Roses), le lendemain.

Si vous ne souhaitez pas trahir votre condition de touriste, assurez-vous d'utiliser le vocabulaire suivant: **Bützjer** (baiser), **lecker Mädchen** (jolies femmes de tout âge), **Kamelle** (bonbons), **Strüßjer** (bouquet de fleurs), et surtout "**BröhlAlaaf**" (Vive Brühl!).

📍 [www.bruehler-kaerneval.de](http://www.bruehler-kaerneval.de)





## De la musique classique à la pop, des films au théâtre : une grande variété de festivals

Durant le joli mois de mai, lorsque les orchestres classiques accordent leurs instruments, l'escalier du **château d'Augustusburg, à Brühl**, se mue de nouveau en scène de concert.

Depuis plus de 50 ans, les événements de musique classique, hébergés dans les prestigieux châteaux inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, constituent une destination très prisée par les amoureux de culture.

Lors des concerts au château, les auditeurs peuvent découvrir le festival Haydn, unique en Allemagne, avant de s'émerveiller devant le grand feu d'artifice tiré dans le château du parc, à la fin du festival. De nombreux autres festivals

sont également organisés, à l'ombre du château. Ainsi, tous les deux ans, Brühl accueille les **Rencontres internationales du théâtre de marionnettes**, pour la plus grande joie des spectateurs.

En été, le **festival de cinéma en plein-air, ZOOM**, rassemble les fans de ciné dès la tombée de la nuit, dans la cour intérieure du monastère franciscain. Il propose un remarquable mélange des genres, aussi bien composé de blockbuster que de cinéma d'art et d'essai. Le **musée Max Ernst** sert de cadre raffiné à un vaste éventail de spectacles, ainsi qu'au **festival international de concerts et de master-class, "Konturen"**.

Le **festival artistique en plein-air** organisé en été dans la ville de Brühl, **sur la place du marché**, est particulièrement apprécié dans toute la région. Dans des lieux pleins de charme, comme le parc du château d'Augustusburg, sous les arbres séculaires du musée Max Ernst, ou dans la cour intérieure de l'hôtel de ville historique, le festival fait le bonheur de toutes les générations. Ici, les plus petits se pressent devant les spectacles de théâtre mobile pour enfants, tandis que les vedettes locales, comme le groupe Rock Köbes Underground, et des comédiens de renommée nationale suscitent l'enthousiasme des adultes.

📍 [www.schlosskonzerte.de](http://www.schlosskonzerte.de)  
[www.zoomkino.de](http://www.zoomkino.de)

## Kermesse, centre-ville, marchés, us et coutumes

Les brühlois forment une communauté colorée et ouverte sur le monde ; ils ne laissent jamais passer une occasion de faire des rencontres.

Le tracé historique des rues du centre-ville, principalement piéton, ainsi que la présence de plus de 1000 événements dans l'année contribuent à la proximité entre les personnes, qui s'arrêtent volontiers pour faire un brin de causette. Qu'il s'agisse du **marché hebdomadaire, de la fête patronale, de festivités organisées dans le centre-ville, du marché de Noël ou de kermesses**, il y a toujours quelque-chose à faire à Brühl.

L'association **WEPAG Brühl** regroupe les commerçants de Brühl et a pour but d'attirer les personnes des environs grâce à

la présence de fêtes et de marchés attrayants. Le marché de Noël jouit d'une grande popularité, et ce, bien au-delà des frontières de Brühl.

À Brühl, l'on attache également une grande importance à perpétuer les traditions, comme par ex. sur la place du marché. Depuis plus de 570 ans, l'on célèbre la **Sainte Marguerite** aux alentours du 20 juillet, à travers la **fête patronale de la confrérie de St Sébastien**.

Organisée autour de **défilés festifs**, la fête est devenue l'une des plus grandes **kermesses** de la région. De nombreux forains invitent les visiteurs d'ici et d'ailleurs à venir faire un tour dans leurs manèges et leurs stands.

📍 [www.wepag.de](http://www.wepag.de)





## Saison après Saison ... Agenda des manifestations

**Toute l'année:** Musée Max Ernst à Brühl, Musée de l'histoire de la vie quotidienne, Parc d'attractions Phantasialand, Musée des finances, piscine de KarlsBad à Brühl

**Février à novembre:** Châteaux inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO à Brühl, (parc du château ouvert toute l'année)

**Janvier/Février:** Bourse d'études / Prix de promotion artistique Max Ernst

**Février:** Carnaval - aussi appelé "la cinquième saison"

**Mars/Avril:** Marché de printemps de la WEPAG, festival de musique classique "Konturen"



**Avril à octobre:** Parc accrobranche Schwindelfrei, Via Ferrata, plage du lac de montagne Heider Bergsee

**Mai à Août:** Concerts au château de Brühl, avec festival Haydn

**Mai:** Portes ouvertes dans les ateliers d'artistes brühlois, journée internationale des musées, début des concerts au château à Brühl

**Début de l'été:** Festival culturel en plein-air, marché de Brühl

**Juin:** Journée du patrimoine mondial de l'UNESCO, marché d'art et d'antiquités

**Juillet:** Kermesse Marguerite

**Août:** Marché aux céramiques, festival du cinéma en plein-air ZOOM

**Septembre:** Journée portes ouvertes aux mémoriaux, fête de la vieille-ville de la WEPAG, début de la saison Fantissima avec dîners-spectacles à Phantasialand

**Octobre:** Journées internationales du théâtre de marionnettes (une année sur deux)

**Novembre:** Féeries d'hiver à Phantasialand, marché de la St. Martin

**Décembre:** Marché de Noël, festival de cabaret, KulturGarage

Vous trouverez davantage d'évènements sur le site officiel de la ville [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)

## La "Kölsch" de Brühl

Il y a trois choses auxquelles les colons tiennent plus que tout: leur cathédrale, leur club de foot, et leur "Kölsch"!

Pour eux, ce breuvage doré et désaltérant représente le seul dialecte du monde qui peut aussi être bu (le terme "Kölsch" désigne aussi le dialecte colons) - et ils n'en sont pas peu fiers: conformément à la convention sur la Kölsch, la "*bière légère, claire, de haute fermentation, houblonnée, sur-fermentée, fabriquée conformément au décret sur la pureté de la bière*" est associée à une IGP et doit uniquement être fabriquée dans la ville de Cologne.

"Ce n'est pas tout à fait vrai" plaisantent les brühlois, qui se sont emparés des places les plus convoitées sur la **terrasse de la bras-**

**serie** brühloise "Bischoffsbrauerei".

C'est ici que le grand-père de l'actuel propriétaire a installé une nouvelle installation agricole, dans les années 1900. au début des années 60, il a aménagé les pièces qui n'étaient plus utilisées afin qu'elles servent à une brasserie colons privée. Selon la convention, ce qui a toujours été appelé "Kölsch" peut continuer à bénéficier de cette appellation.

Ceci étant, appelez le serveur, jetez un coup d'œil sur la carte des spécialités rhénanes, et, tout en profitant d'une vue idyllique sur les champs jusqu'à la cathédrale de Cologne, savourez la véritable "Kölsch" brassée hors de Cologne!

📍 [www.bischoff-koelsch.de](http://www.bischoff-koelsch.de)





## Directement venues du potager de la Rhénanie - les asperges

Ce n'est pas sans raison que les asperges sont considérées comme un légume royal!

L'asparagus, telle qu'elle se nomme en latin, est rare et se présente sous différents aspects, en fonction du sol sur lequel elle a poussé! Cette plante de la famille des liliacées ne peut pas cacher ses origines méditerranéennes. Elle était fort appréciée par les Romains, qui n'ont pas voulu renoncer à ce met de choix dans leurs provinces romaines conquises le long du Rhin.

Par chance, cette plante qu'ils avaient emmenée avec eux s'est bien acclimatée aux sols sableux enrichis de Loess de la région de Cologne et de Bonn. En effet,

ceux-ci se réchauffent tôt dans l'année, et offrent des conditions de croissance favorables aux asperges, et ce, depuis près de deux millénaires.

Cependant, ceux qui souhaitent se régaler de ce délice - pauvre en calories et aux vertus dépuratives - doivent se dépêcher. En Allemagne, la période de récolte commence - selon la météo - début/mi-avril, et se finit le 24 juin, le jour de la St. Jean, également appelé la St. Sylvestre des asperges ("Spargelsilvester"). L'asperge des villes de Brühl et de Bornheim est particulièrement réputée.

D'année en année, les gourmets de Brühl peuvent déguster de nouvelles créations concoctés avec ce produit noble.

## RDV à Brühl: pour concilier affaires et joie de vivre

Si votre lieu de **congrès ou de conférence** ne doit pas simplement se contenter de répondre aux normes modernes, mais d'offrir aussi un petit moment de détente à votre équipe ou vos clients, alors Brühl s'avère la ville idéale!

Brühl est remarquablement bien desservie, et est accessible en quelques minutes avec les transports publics, depuis les grands salons de Rhénanie.

En tant que ville **universitaire et d'enseignement**, Brühl ne jouit pas seulement d'un grand nombre de lieux de formation idéalement équipés; son

hôtellerie est également parfaitement adaptée aux besoins spécifiques des clients professionnels.

Par exemple, l'**hôtel RAMADA de Brühl-Cologne\*\*\*\*** est un hôtel de congrès réputé situé à proximité du centre-ville, devant le DEHOGA (association des hôteliers et restaurateurs allemands), qui est doté d'équipements optimaux pour les congrès.

Entre les cimes du parc naturel de Rhénanie, au beau milieu de la culture mondiale, Brühl offre un cadre somptueux à toutes vos réunions.

 [www.h-hotels.com/bruehl](http://www.h-hotels.com/bruehl)





## Phantasialand – business to pleasure

À Phantasialand, l'équipe de "**Business to Pleasure**" se fera un plaisir de tout organiser, 24h/24, afin que votre entreprise puisse se présenter sous son meilleur jour.

Ici, des sites extraordinaires, des programmes de soirée époustouflants, des hôtels thématiques récompensés à de multiples reprises (**MATAMBA ★★★superior** et **LING BAO★★★★**) ainsi que des restaurants gastronomiques offrent les conditions idéales en vue d'évènements inoubliables.

Qu'il s'agisse de réunions, de congrès, de lancement de produit, d'anniversaire, de voyage d'entreprise, de fête de Noël, de gala ou de grand évènement international, le Phantasialand s'avère le lieu parfait pour

vos séminaires, conférences et évènements festifs, et peut accueillir jusqu'à 20 000 participants.

Remarquablement bien desservi, doté d'un grand nombre de places de parking, de multiples possibilités d'hébergement et de nombreuses autres prestations de service, le Phantasialand représente le cadre idéal pour tous vos évènements. Une équipe professionnelle de 200 personnes se tient à votre disposition, et a pour mission de concevoir et de mettre en œuvre des évènements dont vous garderez un souvenir inoubliable... Des évènements qui raviront vos cinq sens et susciteront l'enthousiasme de tous les participants.

 [www.phantasialand.de](http://www.phantasialand.de)

## Max et Co.

Renforcer l'esprit d'équipe de vos employés s'avère absolument crucial, et ce, pas seulement en temps de crise! Pour ce faire, quoi de mieux que d'évoluer entre les cimes des arbres afin de favoriser la "Team-building"?

Les programmes de plein-air proposés par le parc accrobranche **Kletterwald Schwindelfrei** permettront de réveiller l'esprit d'équipe et les qualités relationnelles de vos employés.

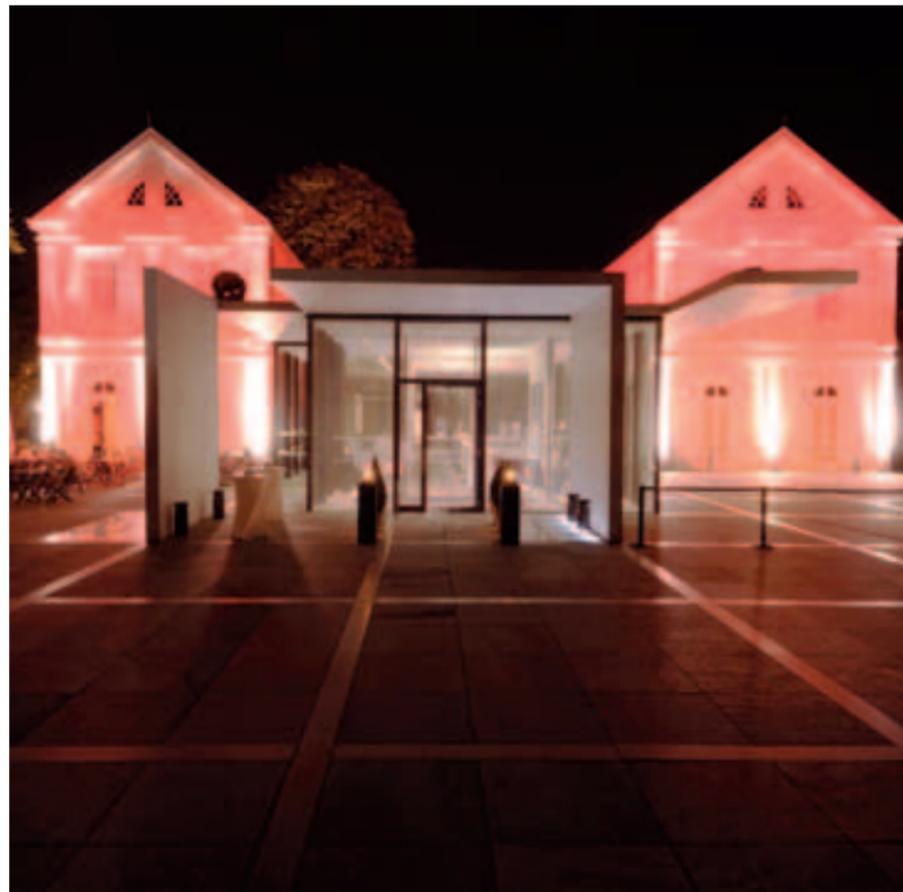
Ici, ceux-ci repoussent leurs propres limites, surmontent des challenges en commun avec leurs collègues, et découvrent le groupe sous un nouveau jour: votre entreprise en ressort gagnante!

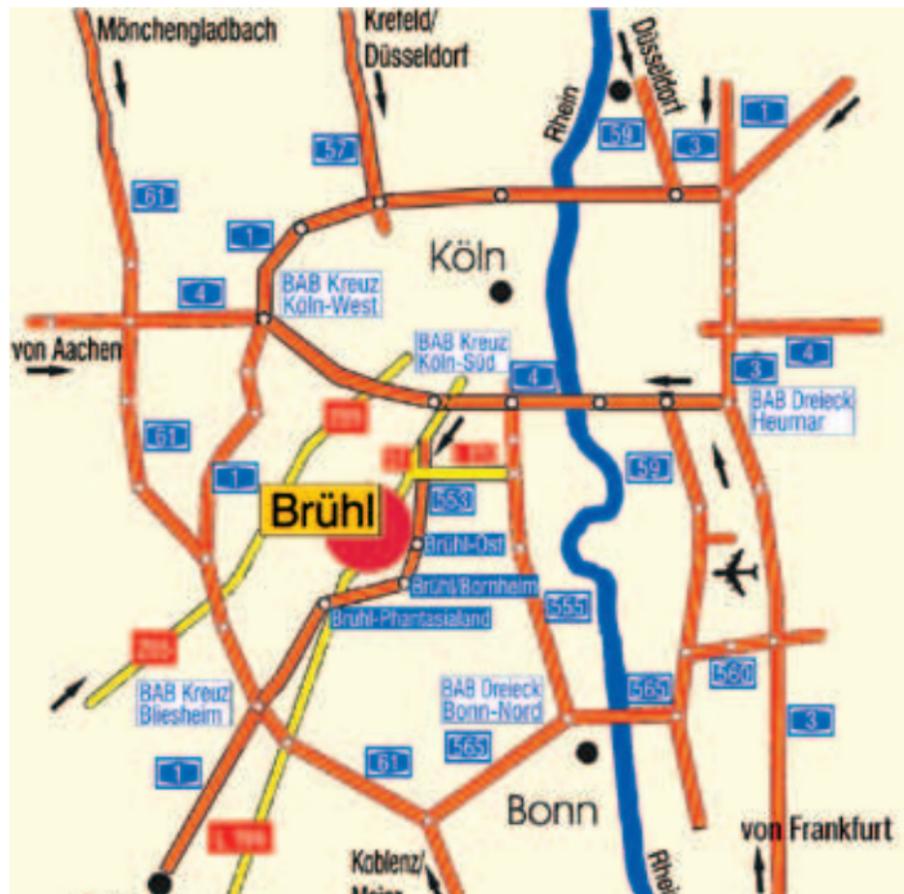
❶ [www.kletterwald-schwindelfrei.de](http://www.kletterwald-schwindelfrei.de)

Nul doute que vos employés porteront également un regard éveillé sur le monde en assistant à un évènement au sein du **musée Max Ernst de Brühl**.

Qu'il s'agisse d'un congrès dans la salle **Dorothea Tanning**, d'une réception dans la **galerie intermédiaire**, d'un **séminaire dans la maison natale de l'artiste**, ou d'une œuvre créatrice réalisée en commun dans l'**atelier des idées**, le musée Max Ernst favorise la communication à tous points de vue.

❶ [www.maxernstmuseum.lvr.de](http://www.maxernstmuseum.lvr.de)





## Tous les chemins mènent à Brühl

En voiture, vous pouvez facilement venir à Brühl depuis toutes les directions et sans faire de détour. Un réseau autoroutier très dense assure une liaison rapide depuis Cologne, Bonn, Aix-la-Chapelle, Coblence, Leverkusen, Düsseldorf ainsi que depuis la région de la Ruhr.

Brühl est également facilement accessible depuis la France ou le Benelux. En avion, l'accès est rapide et pratique ; Brühl se situe à env. 25 kilomètres de l'aéroport Konrad-Adenauer de Cologne / Bonn. L'aéroport dispose de sa propre jonction autoroutière, qui le relie à l'infrastructure routière. La gare de l'aéroport jouit d'un emplacement central, entre les terminaux.

Brühl se situe à 80 km de l'aéroport de Düsseldorf et à quelques 200 km de l'aéroport de Francfort. L'un des axes principaux des trains grandes lignes de la Deutsche Bahn relie Brühl à Cologne et Bonn. Grâce à la station de gare à Brühl et aux temps de trajet très courts jusqu'aux gares principales de Cologne et de Bonn, vous pouvez facilement programmer vos voyages en IC et ICE (trains de grandes lignes et trains à grande vitesse). La ville de Brühl dispose de son propre service de transports publics (ÖPNV), à l'infrastructure moderne et bien développée. Les bus urbains et régionaux, la ligne de tram 18 et le réseau ferroviaire de la Deutsche Bahn (DB) sont reliés entre eux de façon attrayante.

Bike and Ride — Brühl offre les conditions idéales pour les touristes à vélo.

### Se déplacer à Brühl

Brühl dispose d'un grand nombre de places de parking situées à proximité du centre-ville. Depuis les accès principaux, vous êtes guidé jusqu'aux parkings du centre-ville. Un système indiquant le nombre de places de parking disponibles vous facilite la tâche, tandis qu'un système moderne de guidage vous aide à trouver les lieux touristiques.

Brühl se situe en bordure du parc naturel de Rhénanie, entre Cologne et Bonn. Dans cette zone de "courtes distances", le vélo devance nettement tous les autres moyens de transport. Le bus municipal de Brühl, pratique et confortable, vous amène de

façon fiable et rapide jusqu'à la destination souhaitée. Toutes les 30 ou 60 minutes, il effectue la navette entre le centre-ville et les quartiers de Brühl. Adressez-vous à l'agence de tourisme Brühl-info, rue Uhlstraße, Pour connaître les horaires actuels, ou bien téléchargez-les sur le site [www.stadtwerke-bruehl.de](http://www.stadtwerke-bruehl.de).

Vous n'avez pas envie d'attendre le bus ? Vous pouvez également appeler un taxi : outre les taxis classiques, l'entreprise de Brühl propose également des taxis "grand format" permettant de transporter jusqu'à 8 personnes. Si vous optez pour le taxi collectif (AST-Taxi), appelez-celui-ci au moins 30 minutes avant le départ. tél : 0223219731.

 [www.bruehl.de](http://www.bruehl.de)

## Numéros d'urgence:

Police 110

Pompiers 112

Médecin d'urgence / ambulance  
112

Hôpital Marienhospital de Brühl  
02232 74-0

Centre anti-poison de Bonn  
0228 19240

## Impressum:



**Stadt Brühl**  
**Der Bürgermeister**  
Postfach, 50319 Brühl

Date: Février 2015

## Crédit photo (numéros de pages)

Jürgen Waffenschmidt (1, 6, 7, 11, 16, 20, 21, 37, 40 en b., 42); Eberhard Weible (9, 24, 25); Parc accrobranche Kletterwald Schwindelfrei (29, 30); Station de ski nautique du lac Bleibtreusee (28); Hôtel RAMADA (43); Phantasieland (5, 35, 44); Clément-Auguste / Châteaux de Brühl (12); Dominik Schmitz/LVR-ZMB (9 en b.); Max Ernst devant son chevalet : Musée Max Ernst de Brühl de la LVR/Fondation Max Ernst (13 en h. à g.); Hans-TheoGerhards/Musée Max Ernst de Brühl de la LVR (45); Zeche Zollverein (8 en h.); Nicole Ritter (8 en b., 18, 19, 27); archives photos (2, 10, 13 en h. à d./en b. à g.)14, 17, 23, 31, 32, 38 b., 39, 40 en h., 48); Collection Neff,1933/34(15 en h.);Bogenlust (34);collectionWillKüpper:Homme à la hache,1925, huile sur toile,110x78cm(15 en b.); Forge (13 en b. à d.); gare Kaiserbahnhof (22); Intermedias Brühl(33,36); Waltraud Engels(26); concerts au château de Brühl (38 en h.); DBB - Deutscher Brauerbund e.V. (41); Skyline: Medienservice Bornheim



**Agence de tourisme**

**brühl-info**

**Uhlstraße 1 ♦ 50321 Brühl**

**Novembre-avril: Lu-Ve 9-19/Sa 9-13 h**

**Mai-Octobre: Lu-Ve 9-19/Sa 9-16 h**

**Di/jours fériés 13-17 h**

☎ 02232 79-345 ♦ ✉ [tourismus@bruehl.de](mailto:tourismus@bruehl.de)

Vous prévoyez un circuit avec votre association, ou une excursion en famille ? Vous organisez un programme pour votre fête d'entreprise ? Vous êtes à la recherche d'une idée-cadeau ? Ou bien vous souhaitez tout simplement vous évader du quotidien ? Nous avons ce qu'il vous faut !

Pour toute question sur votre séjour à Brühl, l'agence de tourisme de Brühl se fera un plaisir de vous renseigner.

♦ Elle vous indiquera les hôtels et les offres de logement de particuliers, ou les hébergements dotés de la certification "Bed and Bike" du club allemand de cyclisme, l'ADFC.

- ♦ Elle vous aidera à composer votre programme personnalisé pour votre séjour à Brühl, que ce soit pour un ou plusieurs jours
- ♦ Elle vous conseillera dans le choix et la réservation d'une visite guidée de la ville
- ♦ Elle vous fournira des informations générales et des brochures sur les offres touristiques et culturelles à Brühl et dans la région du Rhin et de l'Erf
- ♦ Elle pourra vous vendre des billets d'entrée pour les événements dans la ville de Brühl ou la région de Cologne / Bonn
- ♦ Elle vous proposera un vaste choix de cartes postales, souvenirs, bons-cadeaux, et bien plus encore !

